

LES CLÉS DU CHINOIS

83 radicaux illustrés pour
progresser en mandarin

Joy CHRISSOKERAKIS

 **Studyrama**

SOMMAIRE

INTRODUCTION.....	7
83 RADICAUX ILLUSTRÉS	15
1. Radical de la parole	16
2. Radical de la bouche.....	18
3. Radical du toit.....	20
4. Radical de l'herbe	22
5. Radical de l'eau	24
6. Radical du feu	26
7. Radical de la femme	28
8. Radical de l'homme	30
9. Radical de la main	32
10. Radical de la force	34
11. Radical de la terre	36
12. Radical de l'enfant	38
13. Radical de la montagne	40
14. Radical de la porte	42
15. Radical du cœur	44
16. Radical du Soleil	46
17. Radical de l'arbre.....	48
18. Radical du bambou	50
19. Radical de la séparation.....	52



20. Radical de la glace	54
21. Radical de la ville.....	56
22. Radical du couteau	58
23. Radical de la dizaine	60
24. Radical de la divination	62
25. Radical de l'abri	64
26. Radical du privé	66
27. Radical de la main droite	68
28. Radical de l'espace clos.....	70
29. Radical du crépuscule.....	72
30. Radical de la marche rapide	74
31. Radical de la disparition.....	76
32. Radical de la grandeur	78
33. Radical de la soie.....	80
34. Radical de la nourriture	82
35. Radical du petit	84
36. Radical du cheval.....	86
37. Radical du travail	88
38. Radical du tissu	90
39. Radical du hangar	92
40. Radical des mains jointes	94
41. Radical de l'arc.....	96
42. Radical du cours d'eau	98
43. Radical de l'impression sensible	100



44. Radical du pas du pied gauche	102
45. Radical de la hallebarde.....	104
46. Radical de la hache	106
47. Radical de l'espace	108
48. Radical de la chair/de la Lune	110
49. Radical des rites	112
50. Radical de la vue	114
51. Radical du coquillage	116
52. Radical de l'homme bouche ouverte	118
53. Radical de la vieillesse	120
54. Radical de la main tenant un bâton	122
55. Radical du char.....	124
56. Radical de la griffe	126
57. Radical du bœuf	128
58. Radical de l'animal griffu	130
59. Radical de l'orteil.....	132
60. Radical du vêtement	134
61. Radical du champ	136
62. Radical de la maladie	138
63. Radical de l'œil.....	140
64. Radical du métal	142
65. Radical de la pierre	144
66. Radical de l'oiseau à queue longue	146
67. Radical de la céréale	148



68. Radical de la grotte.....	150
69. Radical de la station debout.....	152
70. Radical du riz	154
71. Radical de la tête.....	156
72. Radical de l'oreille	158
73. Radical de la barque	160
74. Radical de la bestiole	162
75. Radical du filet	164
76. Radical de la corne	166
77. Radical de la marche	168
78. Radical du pied	170
79. Radical du corps	172
80. Radical de la boisson fermentée	174
81. Radical de la pluie	176
82. Radical du cuir travaillé	178
83. Radical du tertre	180
INDEX	183
ANNEXE : LES AUTRES RADICAUX	189



Introduction

Cet ouvrage est destiné aux débutants en chinois mandarin afin de les aider à apprendre et reconnaître les caractères chinois à travers l'utilisation des radicaux, également appelés « clés ».



L'apprentissage des caractères chinois représente souvent un obstacle majeur lorsqu'on débute dans la langue. Ces sinogrammes peuvent paraître impénétrables, voire incompréhensibles au premier abord. Ils sont aussi impressionnants, car ils ne ressemblent à rien de ce qu'on a pu voir par le passé et ils ne composent pas un alphabet. En effet, les caractères peuvent être des mots à part entière, des particules qui donnent un sens à la phrase ou des éléments qui doivent être combinés à d'autres caractères pour former un mot. Cela peut donc paraître assez complexe, d'autant plus qu'il y a des milliers de caractères différents et qu'il faut tous les apprendre individuellement. C'est un point qui est décourageant lorsqu'on commence le chinois et qui semble ne pas avoir autant de logique qu'un alphabet.



Toutefois, lorsqu'on se penche un peu plus sur la composition des caractères, on se rend compte qu'il existe des méthodes utiles qui facilitent leur apprentissage. C'est notamment le cas des radicaux ou clés, qui sont des « parties » des caractères et qui peuvent donner une indication sémantique ou phonétique. Cela signifie que la partie située à gauche dans un caractère peut parfois nous aider à comprendre le sens de ce dernier, et que la partie à droite nous donne quelquefois un indice sur la prononciation.



Par exemple, le caractère 淋 (*lín*) signifie « arroser ». Il est composé de deux parties :

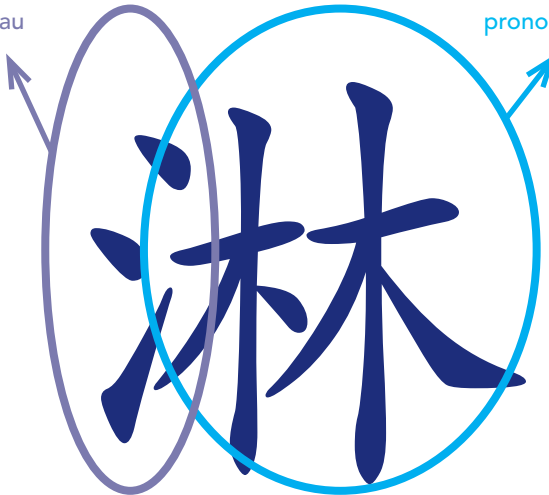
- le radical de l'eau, à gauche, 水 (*shuǐ*) qui s'écrit de cette façon 氵 quand il est placé à gauche d'un caractère (voir 5. Radical de l'eau 氵) ;
- le caractère 林 (*lín*) à droite.



La partie gauche, qui est le radical ici, nous donne une indication sémantique alors que la partie droite nous donne une indication phonétique. Cela fait qu'en voyant un nouveau caractère, on peut parfois tenter de deviner son sens ou sa prononciation. Ici, on identifie le radical de l'eau. On se doute donc que le sens du caractère est en lien avec ce terme. On distingue également la partie droite que l'on sait peut-être déjà prononcer.

Indication
sémantique :
en rapport
avec l'eau

Indication
phonétique :
caractère qui se
prononce « *lín* »





Les radicaux sont une aide précieuse en chinois, que ce soit pour retenir, écrire ou reconnaître les caractères. Grâce à eux, les sinogrammes paraissent beaucoup plus logiques dans leur composition et bien plus simples à apprendre.



J'ai souvent utilisé les radicaux pour étudier les caractères, car je trouve cette méthode très ludique. Pour moi, cela a grandement facilité la mémorisation et l'écriture des caractères. Comme il y a un nombre limité de radicaux, on retrouve souvent des éléments connus dans les nouveaux caractères que l'on voit. C'est très encourageant d'arriver à avoir une première indication sur le sens ou la prononciation du caractère quand on ne le connaît pas. Comme les caractères font souvent paniquer les apprenants, le fait de les décomposer avec les clés qui les composent permet de dédramatiser l'écriture chinoise.

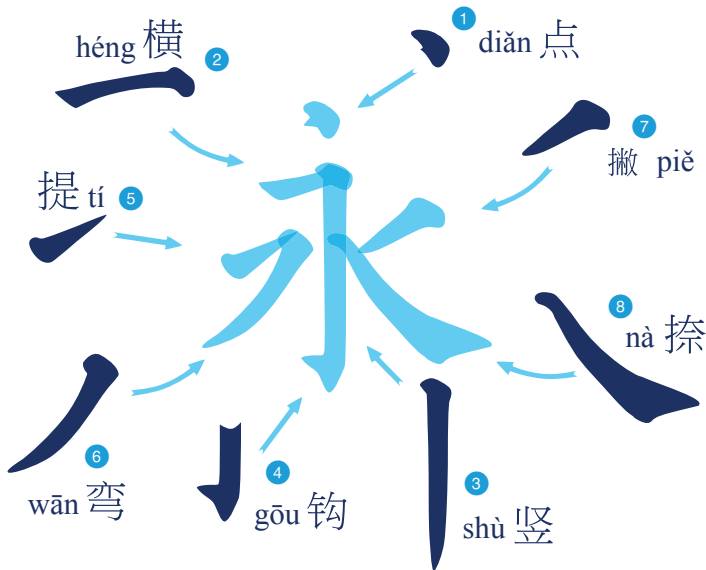


Il existe 214 radicaux en chinois. Dans ce livre, j'ai choisi de me focaliser sur 83 radicaux sémantiques et de regrouper les caractères en fonction de la clé qui les compose. Pour chaque radical, vous aurez son écriture, son sens, son illustration et sa prononciation (s'il en a une). À côté, vous retrouverez une sélection de caractères dans lesquels il est présent. Vous pourrez donc voir qu'un radical sémantique impacte énormément la définition des caractères qu'il compose. Vous aurez ensuite plus de facilités à retenir et reconnaître les sinogrammes grâce à leurs radicaux.



L'écriture du chinois

Les caractères chinois sont composés de clés ou de radicaux ainsi que de différents traits. Il existe 8 traits de base pour tracer les caractères.



Ce sont les 8 traits qui seront utilisés pour dessiner tous les caractères chinois. Ils sont tous présents dans le caractère 永 *yǒng* qui signifie « éternel ».

Chacun des traits a un nom que vous pouvez voir sur l'image, mais vous n'avez pas besoin de le retenir, c'est simplement pour votre culture générale ! Ces traits vont vous permettre de former les caractères, et comme vous pouvez le voir avec la numérotation des traits qu'il y a sur l'image, il existe un ordre de tracé à respecter.



Voici les règles qui permettent d'écrire les caractères chinois au mieux. Il faut respecter l'ordre des traits car cela facilite le tracé des caractères, mais permet également une meilleure mémorisation de ceux-ci.

Je vous conseille de copier les caractères que vous étudiez plusieurs fois pour les retenir. Il est important d'apprendre à tracer les caractères à la main car cela vous sera utile, d'autant plus que les sinogrammes sont l'essence du chinois.

Certaines règles sont générales et d'autres propres à des caractères en particulier, mais je vous conseille de les suivre pour tracer les caractères correctement dès le début de votre apprentissage.

1 Écrire les caractères de haut en bas.

2 Écrire les caractères de gauche à droite.

3 Tracer le trait vertical gauche avant le trait horizontal haut.

4 Tracer le dernier trait horizontal à la fin.



- 5** Tracer le trait central avant les plus petits traits.

小

- 6** Tracer le trait horizontal puis le trait vertical qui croise.

十

- 7** Tracer le trait qui descend de droite à gauche avant le trait qui descend de gauche à droite.

文

- 8** Tracer le tout petit trait à la fin.

玉

- 9** Quand plusieurs composants forment un caractère, écrire les différents composants de haut en bas (en fonction du caractère).

古

- 10** Quand plusieurs composants forment un caractère, écrire les différents composants de gauche à droite (en fonction du caractère).

谢



- 11** Lorsqu'il est au-dessus, écrire le composant en haut à droite avant le composant en bas à gauche.

这

- 12** Lorsqu'il y a plusieurs composants, écrire celui du dessus en premier.

笔

- 13** Si un composant en entoure un autre, fermer ce composant en dernier après avoir écrit à l'intérieur.

四

On utilise généralement un cahier d'écriture quadrillé pour mieux proportionner les caractères chinois dans chaque case.



83 RADICAUX ILLUSTRÉS



1 Radical de la parole

PREMIÈRE FORME

讠

Position :

Généralement à gauche.

DEUXIÈME FORME

言

Position :

Généralement à droite.





CHINOIS	PINYIN	FRANÇAIS
话	huà	La parole
说	shuō	Parler
信	xìn	Une lettre
认	rèn	Reconnaître
论	lùn	Débattre
请	qǐng	Prier de
讲	jiǎng	Expliquer
谈	tán	Converser
诉	sù	Avertir
语	yǔ	La langue
评	píng	Évaluer
讨	tǎo	Discuter
议	yì	Discuter
计	jì	Compter
训	xùn	Instruire
译	yì	Interpréter
词	cí	Un mot
诺	nuò	Approuver
谎	huǎng	Un mensonge
谢	xiè	Remercier



2 Radical de la bouche

口

kǒu





CHINOIS	PINYIN	FRANÇAIS
叨	dāo	Bavarder
句	jù	Phrase
叫	jiào	Appeler
吃	chī	Manger
吓	xià	Effrayer
吆	yāo	Crier
吻	wěn	Embrasser
响	xiǎng	Sonner, retentir
唱	chàng	Chanter
喝	hē	Boire
说	shuō	Parler
问	wèn	Demander
嘴	zuǐ	La bouche
味	wèi	La saveur, le goût
吸	xī	Aspirer, inspirer
呼	hū	Expirer
吹	chuī	Souffler
咬	yǎo	Mordre
叹	tàn	Soupirer
咽	yàn	Avaler



3 Radical du toit



Position :

Généralement en haut.

